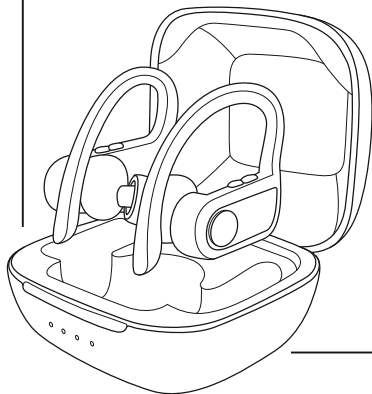


"TWS Sport"

Bluetooth® Earphones



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

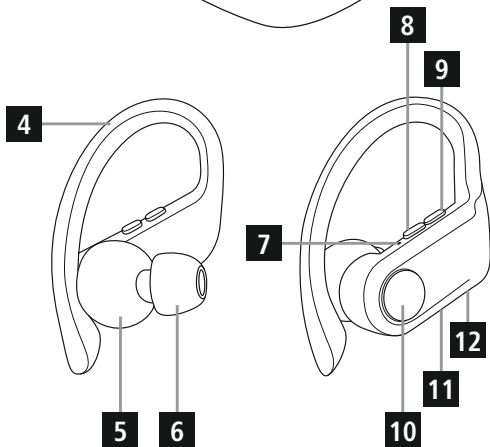
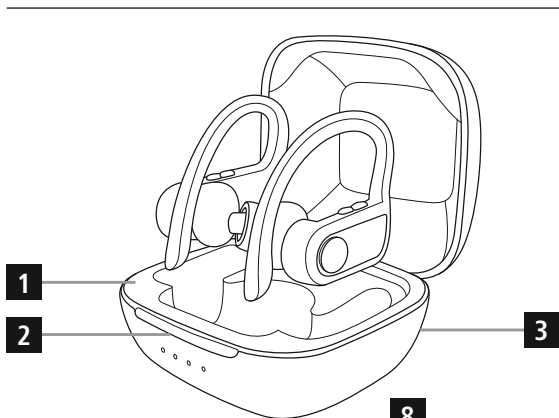
H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK



Controls and Displays

1. Storage/charging box
2. Charging and status LEDs (charging station)
3. USB Type-C connection
4. Flexible ear hooks
5. 10-mm speakers
6. Silicone earpads
7. Status LED (earphones)
8. Volume -
9. Volume +
10. Multifunction touch sensor
11. Microphone
12. Charging contacts

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1 x TWS Bluetooth® sport earphones
- 1 x storage/charging box
- 1 x USB charging cable
- 3 pairs of earpads in various sizes (S, M, L)
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.

-
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
 - Do not allow yourself to be distracted by the product, for example when driving a vehicle or operating sports equipment. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
 - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
 - Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
 - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulation.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
 - Do not throw the battery or the product into fire.
 - Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
 - Use the product for its intended purpose only.
 - Use the item only in moderate climatic conditions.
 - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
 - Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

Warning – Battery



- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

Warning – High volumes



- High sound pressure level!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent hearing loss, avoid listening at high volume levels for long periods.



Warning – High volumes

- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



4. Getting Started

- The two earphones and the charging box are equipped with a rechargeable battery.
- The batteries must be fully charged before using the product for the first time.
- Ensure that the earphones are switched off before charging them.
- Begin charging by connecting the included USB charging cable to the **charging terminal** (3), and to the USB connection of a PC/laptop or to a suitable USB power supply unit.
- Place the earphones in the charging box, making sure to match them with their correct positions (refer to the L and R labelling on the product).
- The **status LEDs of the earphones** (7) are constantly lit red during charging.
- After a full charge, the **status LEDs** (7) of the earphones go out.
- The **LEDs of the charging box** (2) flash white during charging. Once charging is complete, they are constantly lit white.
- The charge level of the charging box, with the earphones inserted, is indicated by the number of LEDs that are illuminated. Each LED represents approximately 25%.
- Disconnect all cable and mains connections after use. After the cable and mains connections have been disconnected, the **LEDs of the charging box** (2) are lit for about 30 seconds and then go out.



Note

If you have not used the item for a few month, it may take 15-30 minutes for the **status LEDs** (2/7) to red when charging.

5. Operation

Switching the earphones on/off

• Turn On:

Remove the earphones from the charging cradle at the same time. Both earphones switch on automatically. A voice says, 'Power on' and the **status LEDs** (7) flash blue.

• Turn Off:

To switch off the earphones, simply place them back in the charging box.

Alternatively, you can switch the earphones on or off using the **Multifunction touch sensor** (10). To do so, press and hold the **Multifunction touch sensor** (10) for 5 seconds.

The first time the device is turned on, pairing is automatically started – see **5.1 Bluetooth® pairing**.

5.1. Bluetooth® pairing

Note – Pairing



- Make sure that your *Bluetooth®*-capable terminal device is on and *Bluetooth®* is activated.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- The earphones and the terminal device should be no further than 1 metre apart. The smaller the distance, the better.
- Make sure that the earphones are switched off.
- **Device off:** To activate the earphones, remove them from the charging box at the same time and place them back in the charging box. The **status LEDs of the earphones** (7) are lit red. Remove the earphones once again. They now switch on automatically, a voice says, 'Power on' and the **status LEDs** (7) flash blue. After about 5 seconds, pairing begins and the two earphones connect to one another. As soon as one of the two **status LEDs** (7) begins to emit flashes of alternating red and blue light, your earphones are ready to be connected to your smartphone. A voice says, 'Pairing'. The earphones are searching for a *Bluetooth®* connection.
- Open the *Bluetooth®* settings on your terminal device and wait until **Hama TWS Sport** appears in the list of *Bluetooth®* devices found.
- *Bluetooth®* devices found.
- Select **Hama TWS Sport** and wait until the earphones are listed as connected in the *Bluetooth®* settings on your terminal device. A voice says, 'Connected'.

Note – *Bluetooth®* password



If your terminal device requests a password to establish the connection, enter **0000**.



Note

If pairing was successful, the **status LEDs of the earphones** (7) slowly flash blue. A voice says, 'Connected'.

- You can now use the earphones.

5.2. Automatic *Bluetooth*® connection (after successful pairing)



Note

- Make sure that your *Bluetooth*®-capable terminal device is on and *Bluetooth*® is activated.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.
- Remove the earphones from the charging box at the same time. A voice says, 'Power on – Connected'.
- After the headset and terminal device have been paired, a connection is established automatically.
- You can now use the earphones.



Note

- If pairing was successful, the **status LEDs of the earphones** (7) slowly flash blue. A voice says, 'Connected'.
- It may be necessary to change the settings on your terminal device to enable it to automatically connect to the paired earphones.



Note - Connection impaired

After the headset and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the *Bluetooth*® connection is not established automatically, check the following:

- Go to the *Bluetooth*® settings on your terminal device and check whether the **Hama TWS Sport** earphones are connected. If not, repeat the steps listed under **5.1 Bluetooth® pairing**.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- The performance can also be affected by a weak battery.

5.3. Hands-free function

Note



- Note that support for certain key functions may vary depending on your terminal device.
- For more information, please refer to the operating instructions of your terminal device.

You can use the earphones as a hands-free set for your mobile phone.

Making a call

- Dial the number directly on your terminal device to make a call.

Accepting calls / Ending a call

- Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone twice to accept an incoming call. Alternatively, you can use your telephone to accept a call.
- To end a call, tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone twice during the call.

Rejecting an incoming call

- To reject an incoming call, tap and hold the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone for about 2 seconds. You will hear a short acoustic signal. Alternatively, you can reject the call using your telephone.

5.4. Voice Assistant function

The **Voice Assistant** is an integrated, interactive function that enables you to start communication with your Siri or Google Assistant. This function enables you to ask questions and get various forms of help from your voice assistant, even if you are not holding your telephone in your hands. Below you will find some examples selected from the large number of possibilities.

Note – Siri



Siri is only available on suitable terminal devices with iOS 5 or higher (from iPhone 4s onwards).



Note – Google Assistant

- The Google Assistant is only available on suitable terminal devices with **Android 5.0 or higher**, Google Play Services, > 1.5 GB of free memory and a minimum screen resolution of 720P.
- The **Google Assistant app** must be available on your terminal device and set as the default voice assistant.

Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone three times while the earphones are connected via Bluetooth® to start communication with your Siri or Google Assistant. As soon as you hear an acoustic signal, your voice assistant is ready to help you.

• Example 1:

Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone three times. Then speak into your earphones: 'What's the weather like today?' The voice assistant will answer as follows, for example: 'Mainly cloudy with some showers'

• Example 2:

Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone three times. An acoustic signal should sound. Then speak into your earphones: 'What time is it?' The voice assistant will answer as follows, for example: 'It is 8 pm'

• Other examples: Set an alarm for tomorrow at 7 am.

Play music.

What's in the news?

5.4.1. Redial

- Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone three times to call the number of the last call.
- You will hear a short acoustic signal. Then say 'Redial'.

5.5. Audio playback

- Tap the **Multifunction touch sensor** (10) on the left or right earphone twice to start or stop audio playback.
- Tap and hold the **Volume (+) button** (9) on the left or right earphone for about 1 second to go to the next track.
- Tap and hold the **Volume (-) button** (8) on the left or right earphone for about 1 second to go to the previous track.
- Press the **Volume (-) or (+) button** (8/9) on the left or right earphone to reduce or increase the volume.

5.6. Disconnecting the earphones

- Switch off the earphones by placing them back in the charging box.
- Disconnect the earphones via the *Bluetooth*® settings on your terminal device.

5.7. Battery level

Charging box

- If the battery level of the charging box is low (< 25%), the **status LED** (2) flashes white.
- Charge the charging box as described in **4. Getting started**.

Earphones

- If the battery level of the earphones is low (< 25%), the **status LED** (7) on the earphone with the low battery level flashes red approximately every 5 seconds. In addition, a voice says, 'Battery low'.
- Charge the earphones as described in **4. Getting started**.



Note

However, the talk and standby times may vary when used with different mobile phones or other compatible *Bluetooth*® devices, usage settings, usage styles and environments.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

	<i>Bluetooth®</i> earphones
<i>Bluetooth®</i> technology	<i>Bluetooth®</i> v5.0
Supported profiles	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Frequency of <i>Bluetooth®</i> transmissions	2402 – 2480 MHz
Range	< 10 m
	Battery
Battery type	3.7 V lithium polymer
Min. capacity of earphones / charging box	60 mAh / 490 mAh
Power consumption of charging box	max. 5 V  400 mA
Charging time of earphones	~ 1.5 h
Charging time of charging box	~ 2 h
Standby *	~ 60 h
Music Play Time *	~ 6 h
Talk Time *	~ 5.5 h
Weight of earphones	Each earphone approx. 10 g
Weight of charging cradle incl. earphones	approx. 90 g

* after full charge

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

10. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [1T177063] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 – 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Aufbewahrungs-/Ladebox
2. Lade- & Status LEDs (Ladestation)
3. USB-Typ C Anschluss
4. Flexible Earhooks
5. 10mm Lautsprecher
6. Silikon Ohrpolster
7. Status LED (Ohrhörer)
8. Lautstärke –
9. Lautstärke +
10. Multifunktions-Touch-Sensor
11. Mikrofon
12. Ladekontakte

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1x TWS Bluetooth®-Sport-Ohrhörer
- 1x Aufbewahrungs- / Ladebox
- 1x USB-Ladekabel
- 3 Paar Ohrpolster in verschiedenen Größen (S/M/L)
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug oder Sportgerät nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

Warnung – Akku



- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

Warnung – Hohe Lautstärke



- Hoher Schalldruck!



Warnung – Hohe Lautstärke

- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



4. Inbetriebnahme

- Beide Ohrhörer sowie die Ladebox verfügen über einen wiederaufladbaren Akku.
- Vor der ersten Verwendung müssen diese vollständig aufgeladen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer vor dem Aufladen ausgeschaltet sind.
- Starten Sie den Ladevorgang, indem Sie das beiliegende USB-Ladekabel an die **Ladebuchse** (3) und an den USB-Anschluss eines PCs/Notebooks oder an ein geeignetes USB-Netzteil anschließen.
- Legen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein. Beachten Sie dabei das seitenrichtige Einlegen der Ohrhörer gemäß der Markierung L/R.
- Die **Status-LEDs der Ohrhörer** (7) leuchten während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
- Nach vollständiger Ladung erlöschen die **Status LEDs** (7) der Ohrhörer.
- Die **LEDs der Ladebox** (2) blinken während des Ladevorgangs weiß. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchten diese dauerhaft weiß.
- Der Ladezustand der Ladebox ist bei eingelegten Ohrhörern anhand der Anzahl der leuchtenden LEDs ersichtlich. Jede LED steht für ca. 25%.
- Trennen Sie anschließend alle Kabel- und Netzverbindungen. Nach dem Trennen der Kabel- und Netzverbindungen leuchten die **LEDs der Ladebox** (2) für ca. 30 Sekunden und erlöschen anschließend.



Hinweis

Wenn Sie das Gerät einige Monate lang nicht verwendet haben, kann es 15-30 Minuten dauern, bis die **Status-LEDs** (2/7) beim Ladevorgang rot leuchten.

5. Betrieb

Ein-/ Ausschalten der Ohrhörer

• Einschalten:

Entnehmen Sie die beiden Ohrhörer gleichzeitig aus der Ladeschale. Beide Ohrhörer schalten sich automatisch ein. Es erfolgt eine Sprachinformation „Power On“ und die **Status LEDs (7)** blinken blau.

• Ausschalten:

Zum Ausschalten legen Sie die Ohrhörer einfach zurück in die Ladebox.

Alternativ können die Ohrhörer auch über den **Multifunktions-Touch-Sensor (10)** ein- bzw. ausgeschaltet werden. Drücken und halten Sie hierzu den **Multifunktions-Touch-Sensor (10)** für 5 Sekunden.

Beim ersten Einschalten wird automatisch das Pairing gestartet – **siehe 5.1. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing).**

5.1. Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)



Hinweis – Pairing

- Stellen Sie sicher, dass Ihr **Bluetooth®**-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass **Bluetooth®** aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Die Ohrhörer und das Endgerät sollten nicht weiter als 1 Meter voneinander entfernt sein. Je geringer der Abstand, desto besser.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer ausgeschaltet sind.
- **Gerät aus:** Um die Ohrhörer zu aktivieren, entnehmen Sie beide Ohrhörer gleichzeitig aus der Ladebox und legen Sie diese wieder zurück in die Ladebox. Die **Status LEDs der Ohrhörer (7)** leuchten rot. Entnehmen Sie beide Ohrhörer erneut. Diese schalten sich jetzt automatisch ein, die Sprachinformation „Power On“ ertönt und die **Status LEDs (7)** blinken blau. Nach ca. 5 Sekunden startet der Pairing Vorgang und die beiden Ohrhörer verbinden sich miteinander. Sobald eine der beiden **Status LEDs (7)** beginnt abwechselnd rot und blau zu blinken sind Ihre Ohrhörer bereit, um mit Ihrem Smartphone verbunden zu werden. Es erfolgt die Sprachinformation „Pairing“. Die Ohrhörer suchen nach einer **Bluetooth®** Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die **Bluetooth®** Einstellungen und warten Sie bis in der Liste der gefundenen **Bluetooth®** Geräte **Hama TWS Sport** angezeigt wird.
- Wählen Sie **Hama TWS Sport** aus und warten Sie bis die Ohrhörer als verbunden in den **Bluetooth®** Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt werden. Es ertönt eine Sprachinformation „Connected“.



Hinweis – *Bluetooth*® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen *Bluetooth*® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.



Hinweis

Wenn die Kopplung erfolgreich war, blinken die **Status-LEDs der Ohrhörer (7)** langsam blau. Es ertönt die Sprachinformation „Connected“.

- Sie können die Ohrhörer nun verwenden.

5.2. Automatische *Bluetooth*® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)



Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Entnehmen Sie die Ohrhörer gleichzeitig aus der Ladebox. Es ertönt die Sprachinformation „Power On – Connected“.
- Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch.
- Sie können die Ohrhörer nun verwenden.



Hinweis

- Wenn die Kopplung erfolgreich war, blinken die **Status-LEDs der Ohrhörer (7)** langsam blau. Es ertönt die Sprachinformation „Connected“.
- Gegebenenfalls müssen Sie die Einstellung auf dem Endgerät vornehmen, um die automatische Verbindung mit den gekoppelten Ohrhörern zuzulassen.



Hinweis - Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die *Bluetooth®* Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den *Bluetooth®* Einstellungen des Endgerätes, ob die Ohrhörer **Hama TWS Sport** verbunden sind. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter **5.1. Bluetooth® Erstverbindung** genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Auch bei schwacher Batterie kann die Leistung beeinträchtigt sein.

5.3. Freisprechfunktion



Hinweis

- Beachten Sie, dass die Unterstützung einiger Funktionen von Ihrem Endgerät abhängig ist.
- Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Es besteht die Möglichkeit, die Ohrhörer wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden.

Anruf tätigen

- Wählen Sie die Nummer direkt über Ihr Endgerät, um einen Anruf zu tätigen.

Anruf entgegennehmen / Gespräch beenden

- Tippen Sie zweimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer, um einen eingehenden Anruf anzunehmen. Alternativ können Sie auch Ihr Telefon zur Rufannahme nutzen.
- Tippen Sie während des Gesprächs zweimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer, um den Anruf zu beenden.

Eingehenden Anruf abweisen

- Zum Ablehnen eines eingehenden Anrufs Tippen und Halten Sie den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer für ca. 2 Sekunden. Sie hören einen kurzen Signalton. Alternativ können Sie den Anruf auch über Ihr Telefon abweisen.

5.4. Voice Assistant Funktion

Der **Voice Assistant** ist eine integrierte, interaktive Funktion, die es Ihnen ermöglicht eine Kommunikation mit Ihrem Siri oder Google Assistenten zu starten. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen Fragen zu stellen und vielfältige Unterstützung von Ihrem Sprachassistenten zu bekommen, selbst wenn Sie Ihr Telefon nicht in Händen halten. Im Anschluss finden Sie einige aus einer Vielzahl von Möglichkeiten ausgewählte Beispiele.



Hinweis – Siri

Siri ist nur auf geeigneten Endgeräten mit iOS 5 (ab iPhone 4s) oder höher verfügbar.



Hinweis – Google Assistant

- Der **Google Assistant** ist nur auf geeigneten Endgeräten mit **Android 5.0 oder höher** verfügbar mit Google Play Services, >1.5GB freien Speicher und einer Mindestbildschirmauflösung von 720P.
- Die **Google Assistant App** muss auf Ihrem Endgerät verfügbar sein und als Standardsprachassistent eingestellt sein.

Tippen Sie dreimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer, während die Ohrhörer über Bluetooth® verbunden sind, um eine Kommunikation mit Ihrem Siri oder Google Assistant zu starten. Sobald Sie einen Signalton hören, ist Ihr Voice Assistant bereit Sie zu unterstützen.

• Beispiel 1:

Tippen Sie dreimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer. Es ertönt ein Signalton. Sprechen Sie anschließend in Ihre Ohrhörer: „Wie ist das Wetter heute?“ Der Sprachassistent wird beispielsweise wie folgt antworten: „Überwiegend bewölkt mit einigen Schauern“

• Beispiel 2:

Tippen Sie dreimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer. Es ertönt ein Signalton. Sprechen Sie anschließend in Ihre Ohrhörer: „Wie viel Uhr ist es gerade?“ Der Sprachassistent wird beispielsweise wie folgt antworten: „Es ist 20:00Uhr“

• Weitere Beispiele: Stell einen Alarm für 7 Uhr morgen früh.

Spiel Musik.

Was gibt es in den Nachrichten?

5.4.1. Wahlwiederholung

- Tippen Sie dreimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer, um die Nummer des letzten Anrufs anzurufen.
- Sie hören einen kurzen Signalton. Sprechen Sie anschließend „Wahlwiederholung“.

5.5. Audio-Wiedergabe

- Tippen Sie zweimal den **Multifunktions-Touch-Sensor** (10) am linken oder rechten Ohrhörer, um die Audiowiedergabe zu starten oder zu stoppen.
- Tippen und Halten Sie die **Lautstärke (+) Taste** (9) am linken oder rechten Ohrhörer für ca. 1 Sekunde, um zum nächsten Titel zu wechseln.
- Tippen und Halten Sie die **Lautstärke (-) Taste** (8) am linken oder rechten Ohrhörer für ca. 1 Sekunde, um zum vorherigen Titel zu wechseln.
- Drücken Sie die **Lautstärke (-) bzw. (+) Taste** (8/9) am linken oder rechten Ohrhörer, um die Lautstärke zu reduzieren bzw. erhöhen.

5.6. Trennen der Ohrhörer

- Schalten Sie die Ohrhörer aus, indem Sie diese in die Ladebox zurücklegen.
- Trennen Sie die Ohrhörer über die **Bluetooth®** Einstellungen Ihres Endgerätes.

5.7. Akkukapazität

Ladebox

- Bei niedrigem Akkustand (<25 %) der Ladebox blinkt die **Status-LED** (2) weiß.
- Laden Sie Ladebox – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – auf.

Ohrhörer

- Bei niedrigem Akkustand (< 25%) der Ohrhörer blinkt die **Status-LED** (7) an dem Ohrhörer mit niedrigem Akkustand ca. alle 5 Sekunden rot. Zusätzlich erfolgt die Sprachinformation „Battery Low“.
- Laden Sie die Ohrhörer – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – auf.



Hinweis

Die verfügbare Gesprächs- bzw. Standby-Zeit hängt jedoch vom jeweils verwendeten Mobiltelefon oder sonstigen kompatiblen **Bluetooth®**-Geräten sowie von den Benutzereinstellungen, Benutzerpräferenzen und jeweiligen Umgebungsbedingungen ab.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

	<i>Bluetooth®</i> Ohrhörer
<i>Bluetooth®</i> Technologie	<i>Bluetooth®</i> v5.0
Unterstützte Profile	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Frequenz für die <i>Bluetooth®</i> -Übertragungen	2402 – 2480 MHz
Reichweite	< 10 m
	Akku
Batterietyp	3,7 V Li-Polymer
Min. Kapazität Ohrhörer / Ladebox	60 mAh / 490 mAh
Stromaufnahme Ladebox	max. 5 V  400 mA
Aufladezeit / Ohrhörer	~ 1,5 h
Aufladezeit / Ladebox	~ 2 h

Ruhezustand *	~ 60 h
Musikzeit *	~ 6 h
Gesprächszeit *	~ 5,5 h
Gewicht Ohrhörer	ca. 10g je Ohrhörer
Gewicht Ladeschale inkl. Ohrhörer	ca. 90g

* nach voller Ladung

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [1T177063] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse

verfügbar:

www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2402 – 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Éléments de commande et d'affichage

1. Boîtier de rangement / de charge
2. LED de charge et d'état (station de recharge)
3. Connexion USB Type-C
4. Contours d'oreille flexibles
5. Haut-parleurs 10 cm
6. Coussinets silicone
7. LED d'état (oreillettes)
8. Volume –
9. Volume +
10. Capteur tactile multifonctions
11. Microphone
12. Contacts de charge

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 paire d'oreillettes TWS Bluetooth® de sport
- 1 boîtier de rangement / de charge
- 1 câble de charge USB
- 3 paires de coussinets de différentes tailles (S, M, L)
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule ou un appareil de sport et veuillez concentrer toute votre attention à la circulation et à votre environnement.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.



Avertissement – Batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de stockage prolongé.



Avertissement – Avertissement concernant le volume d'écoute

- Forte pression acoustique !
- Risque de traumatisme auditif.
- Pour éviter toute perte auditive, abstenez-vous d'écouter des fichiers audio à un niveau sonore élevé de façon prolongée.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.



4. Mise en service

- Les deux écouteurs ainsi que boîtier de charge disposent d'une batterie rechargeable.
- Les batteries doivent être totalement rechargées avant la première utilisation.
- Assurez-vous que les écouteurs sont bien hors tension avant de commencer à les recharger.
- Démarrez le cycle de charge en branchant le câble USB fourni à la **prise de charge** (3) et au port USB d'un ordinateur (portable ou non) ou d'un bloc secteur USB adapté.
- Placez les écouteurs dans le boîtier de charge. Veuillez respecter les indications L/R du boîtier lors de l'introduction des écouteurs dans le boîtier.
- Les **LED d'état des écouteurs** (7) s'allument en rouge en permanence pendant la charge.
- Les **LED d'état** (7) des oreillettes s'éteignent une fois la batterie totalement chargée.
- Les **LED du boîtier de charge** (2) clignotent en blanc pendant la charge et restent allumées en blanc une fois la charge terminée.
- Le nombre de voyants LED allumés sur le boîtier vous indique le niveau de charge lorsque les oreillettes sont placées dans le boîtier. Chaque LED allumée indique une charge d'env. 25 %.
- Débranchez alors tous les câbles et connexions secteur. Après avoir débranché le câble de charge et la connexion au secteur, les **LED du boîtier de charge** (2) restent allumées pendant env. 30 secondes, puis s'éteignent.



Remarque

Vous devrez éventuellement patienter 15 à 30 minutes avant que les **LED d'état** (2/7) ne s'allument en rouge au cours de la charge si vous n'avez pas utilisé vos écouteurs pendant quelques mois.

5. Fonctionnement

Mise sous/hors tension des écouteurs

• Mise sous tension :

Retirez simultanément les deux écouteurs de la station de charge. Les deux écouteurs se mettent automatiquement sous tension. Le message vocal « Power On » retentit et les **LED d'état** (7) se mettent à clignoter en bleu.

• Mise hors tension :

Pour mettre les écouteurs hors tension, replacez-les simplement dans le boîtier de charge.

Vous pouvez également mettre les oreillettes sous/hors tension à l'aide du **capteur tactile multifonctions** (10). Appuyez, dans ce cas, pendant 5 secondes sur le **capteur tactile multifonctions** (10).

Le couplage démarre automatiquement lors de la première mise sous tension - voir

5.1. Première connexion **Bluetooth®** (couplage).

5.1. Première connexion **Bluetooth®** (couplage)



Remarque – Couplage

- Vérifiez que votre appareil **Bluetooth®** est bien sous tension et que sa fonction **Bluetooth®** est bien activée.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- La distance entre les écouteurs et votre appareil ne doit pas excéder un mètre. Plus la distance est courte, meilleure sera la connexion.
- Assurez-vous que vos écouteurs sont bien hors tension.
- **Mise hors tension des écouteurs** : Pour mettre les écouteurs sous tension, sortez-les simultanément du boîtier de charge, puis replacez-les dans le boîtier de charge. Les **LED d'état des écouteurs** (7) s'allument en rouge. Ressortez les écouteurs du boîtier de charge. Les écouteurs se mettent automatiquement sous tension, vous entendez le message vocal « Power On » et les **LED d'état** (7) se mettent à clignoter en bleu. La procédure de couplage démarre au bout d'env. 5 secondes et les écouteurs se connectent automatiquement. Vos écouteurs sont prêts à être couplés avec votre smartphone dès que les deux **LED d'état** (7)

- se mettent à clignoter alternativement en rouge et en bleu. Le message vocal « Pairing » retentit. Les écouteurs recherchent une connexion *Bluetooth*®.
- Ouvrez les réglages *Bluetooth*® sur votre appareil de lecture, puis patientez jusqu'à ce que **Hama TWS Sport** apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth*® détectés.
 - Sélectionnez l'appareil **Hama TWS Sport**, puis patientez jusqu'à ce que les écouteurs apparaissent en tant que connectés dans les réglages *Bluetooth*® de votre appareil. Le message vocal « Connected » retentit.



Remarque – Mot de passe *Bluetooth*®

Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un autre appareil *Bluetooth*®.

- Saisissez le mot de passe **0000**, dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.



Remarque

Les **LED d'état des écouteurs** (7) clignotent lentement en bleu après un couplage conforme. Le message vocal « Connected » retentit.

- Vos écouteurs sont maintenant prêts à l'emploi.

5.2. Connexion *Bluetooth*® automatique (après un premier couplage réussi)



Remarque

- Vérifiez que votre appareil *Bluetooth*® est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*® est bien activée.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.
- Retirez simultanément les deux écouteurs du boîtier de charge. Le message vocal « Power On - Connected » retentit.
- Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement.
- Vos écouteurs sont maintenant prêts à l'emploi.



Remarque

- Les **LED d'état des écouteurs** (7) clignotent lentement en bleu après un couplage conforme. Le message vocal « Connected » retentit.
- Le cas échéant, vous devrez paramétrer votre appareil afin d'autoriser la connexion automatique avec les écouteurs appairés.



Remarque - Mauvaise connexion

Après une première connexion conforme, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Vérifiez les points suivants dans le cas où la connexion *Bluetooth®* ne s'établit pas automatiquement :

- Vérifiez, dans les paramètres *Bluetooth®* de votre appareil, que les écouteurs **Hama TWS Sport** sont bien connectés. Si tel n'est pas le cas, répétez les étapes décrites dans le paragraphe **5.1. Première connexion *Bluetooth®***.
- Vérifiez la présence d'obstacles susceptibles de réduire la portée. En présence d'obstacles, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Une batterie faible est également susceptible d'influencer négativement l'établissement de la connexion.

5.3. Fonction mains libres



Remarque

- Veuillez noter que la prise en charge de certaines fonctions dépend de votre appareil.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet.

Vous pouvez utiliser les écouteurs comme kit mains-libres pour votre téléphone mobile.

Effectuer un appel

- Composez le numéro directement sur votre appareil afin d'effectuer un appel.

Recevoir un appel / Mettre fin à un appel

- Tapez deux fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite afin de répondre à un appel entrant. Vous pouvez également utiliser votre téléphone pour recevoir un appel.
- Pendant un appel, tapez deux fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite afin de mettre fin à l'appel.

Refuser un appel entrant

- Appuyez pendant env. 2 secondes sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite afin de refuser un appel entrant. Vous entendrez un bref signal acoustique. Vous pouvez également utiliser votre téléphone pour rejeter un appel.

5.4. Fonction Voice Assistant

Voice Assistant est une fonction interactive intégrée vous permettant d'entrer en communication avec votre Siri ou un assistant Google en appuyant sur une touche. Cette fonction vous permet de poser des questions et d'obtenir de l'aide provenant de votre assistant vocal, même lorsque vous n'avez pas votre téléphone en main. Vous trouverez, ci-après, quelques exemples parmi les nombreuses possibilités offertes.



Remarque – Siri

Siri est uniquement disponible sur les appareils adaptés disposant d'iOS 5 (à partir de l'iPhone 4s) ou de versions plus récentes.



Remarque – Google Assistant

- L'**assistant Google** est uniquement disponible sur les appareils adaptés disposant d'**Android 5.0 ou version plus récente**, offert avec les services Google Play, d'un espace libre de > 1,5 Go et d'une résolution d'écran minimale de 720 P.
- L'**application Google Assistant** doit être installée sur votre appareil et définie comme assistant par défaut.

Tapez trois fois sur le capteur tactile multifonctions (10) de l'oreillette gauche ou droite (les oreillettes sont connectées via Bluetooth®) afin d'établir une communication avec votre Siri ou l'assistant Google. Un signal acoustique vous indique que votre assistant vocal est prêt à vous aider.

• Exemple 1 :

Tapez trois fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite. Un signal acoustique retentit. Parlez ensuite dans vos écouteurs : « Quel temps fait-il aujourd'hui ? » L'assistant vocal répondra par exemple : « Très nuageux avec quelques averses. »

• Exemple 2 :

Tapez trois fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite. Un signal acoustique retentit. Parlez ensuite dans vos écouteurs : « Quelle heure est-il ? » L'assistant vocal répondra par exemple : « Il est 20 heures. »

- **Autres exemples :** Prononcez « Règle le réveil pour demain matin, 7 heures. »
« Joue de la musique. »
« Quelles sont les actualités du jour ? »

5.4.1. Rappel du dernier numéro composé

- Tapez trois fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite afin d'appeler le numéro du dernier appel.
- Vous entendrez un bref signal acoustique. Parlez ensuite dans votre micro-casque : « Rappel du dernier numéro composé »

5.5. Lecture audio

- Tapez deux fois sur le **capteur tactile multifonctions** (10) de l'oreillette gauche ou droite afin de démarrer ou arrêter la lecture audio.
- Appuyez pendant env. 1 secondes sur la **touche volume (+)** (9) de l'oreillette gauche ou droite afin de passer au titre suivant.
- Appuyez pendant env. 1 secondes sur la **touche volume (-)** (8) de l'oreillette gauche ou droite afin de revenir au titre précédent.
- Appuyez sur la **touche volume (-)** ou sur la **touche volume (+)** (8/9) de l'oreillette gauche ou droite afin de diminuer ou augmenter le volume.

5.6. Déconnexion des écouteurs

- Vous pouvez mettre les écouteurs hors tension en les replaçant dans le boîtier de charge.
- Déconnectez les écouteurs à l'aide des paramètres *Bluetooth®* de votre appareil.

5.7. Autonomie de la batterie

Boîtier de charge

- La LED d'état (2) du boîtier de charge clignote en blanc lorsque le niveau de la batterie est faible (< 25 %).
- Rechargez le boîtier de charge – comme décrit au paragraphe **4. Mise en service**.

Écouteurs

- La **LED d'état** (7) de l'écouteur dont la batterie est faible clignote en rouge toutes les 5 secondes lorsque le niveau de la batterie est faible (< 25 %). Le message vocal « Battery Low » retentit.
- Chargez les écouteurs comme décrit au point **4. Mise en service**.



Remarque

Le temps disponible en conversation et en veille dépend du type de téléphone connecté - ou de tout autre appareil *Bluetooth®* connecté - ainsi que des paramètres utilisateur, des préférences utilisateur et des conditions environnementales concernées.

6. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

	Écouteurs <i>Bluetooth®</i>
Technologie <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v5.0
Profils pris en charge	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Fréquence pour les transmissions <i>Bluetooth®</i>	2402 – 2480 MHz
Portée	< 10 m
	Batterie
Type de batterie	3,7 V Li-Polymer
Capacité minimale écouteurs / boîtier de charge	60 mAh / 490 mAh
Consommation de courant du boîtier de charge	max. 5 V  400 mA

Temps de recharge / écouteurs	~ 1,5 h
Temps de recharge / boîtier de charge	~ 2 h
Veille *	~ 60 h
Autonomie lecture musique *	~ 6 h
Autonomie en conversation *	~ 5,5 h
Poids écouteurs	env. 10 g par écouteur
Poids de la station de charge avec écouteurs	env. 90 g

* après une recharge complète

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

10. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [1T177063] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2402 – 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Stacja do przechowywania/ładowania
2. Diody LED ładowania i stanu (stacja ładowania)
3. Złącze USB typu C
4. Elastyczne słuchawki z zaczepem na ucho
5. Głośnik 10 mm
6. Silikonowe nakładki na słuchawki
7. Dioda LED stanu (słuchawki)
8. Głośność –
9. Głośność +
10. Wielofunkcyjny czujnik dotykowy
11. Mikrofon
12. Styki ładujące

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- 1x słuchawki sportowe TWS Bluetooth®
- 1x stacja do przechowywania/ładowania
- 1 kabel ładujący USB
- 3 pary silikonowych nakładek na słuchawki o różnych rozmiarach (S/M/L)
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.

-
- Podczas jazdy pojazdem mechanicznym bądź używania przyrządu sportowego nie dopuścić do odwrócenia uwagi przez produkt oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
 - Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
 - Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
 - Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
 - Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
 - Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
 - Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
 - Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
 - Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.
 - Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
 - Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
 - Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
 - Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.

Ostrzeżenie – Akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Nie stosować uszkodzonych ładowarek ani portów USB, ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.

Ostrzeżenie – Wysoki poziom głośności



- Wysokie ciśnienie akustyczne!
- Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności i przez długi czas.



Ostrzeżenie – Wysoki poziom głośności

- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwać pojazdów ani maszyn.



4. Uruchamianie

- Obie słuchawki oraz stacja ładowania są wyposażone w akumulatory z możliwością ładowania.
- Przed pierwszym użyciem należy je całkowicie naładować.
- Przed ładowaniem upewnić się, że słuchawki są wyłączone.
- Rozpocząć proces ładowania, podłączając dołączony kabel ładujący USB do **gniazda ładującego** (3) i portu USB komputera/laptopa lub do odpowiedniego zasilacza USB.
- Umieścić słuchawki w stacji ładowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą stronę słuchawek zgodnie z oznaczeniem L/R.
- Podczas ładowania **diody LED stanu słuchawek** (7) świecą światłem ciągłym na czerwono.
- Po całkowitym naładowaniu **diody LED stanu** (7) słuchawek gasną.
- Podczas ładowania **diody LED stacji ładowania** (2) migają. Po zakończeniu ładowania świecą światłem ciągłym na białło.
- Poziom naładowania stacji ładowania można na podstawie liczby świecących diod LED po umieszczeniu w środku słuchawek. Każda dioda LED oznacza ok. 25% naładowania.
- Następnie odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe. Po odłączeniu połączeń kablowych i sieciowych **diody LED stacji ładowania** (2) świecą jeszcze przez ok. 30 sekund, a następnie gasną.



Wskazówki

Jeżeli urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, czas, po którym **diody LED stanu** (2/7) zaświecą się na czerwono w trakcie ładowania, może wynieść 15–30 minut.

5. Obsługa

Włączanie/wyłączanie słuchawek

• Włączanie:

Wyjąć obie słuchawki równocześnie ze stacji ładującej. Obie słuchawki włączają

się automatycznie. Rozlega się komunikat głosowy „Power On”, a **diody LED stanu** (7) migają na niebiesko.

• **Wyłączanie:**

W celu wyłączenia wystarczy odłożyć słuchawki do stacji ładowania.

Opcjonalnie słuchawki można włączać lub wyłączać **wielofunkcyjnym czujnikiem dotykowym** (10). W tym celu wcisnąć i przez 5 sekund przytrzymać wielofunkcyjny czujnik dotykowy (10).

Po pierwszym włączeniu automatycznie uruchamia się funkcja parowania (pairing) – **patrz rozdział 5.1. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)**.

5.1. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)



Wskazówki – Parowanie

- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest włączone, a łącze Bluetooth® aktywne.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.
- Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 m od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.
- Upewnić się, że słuchawki są wyłączone.
- **Urządzenie wyłączone:** W celu aktywowania słuchawek wyjąć je równocześnie ze stacji ładowania i z powrotem odłożyć do stacji ładowania. **Diody LED stanu słuchawek** (7) świecą na czerwono. Ponownie wyjąć obie słuchawki. Teraz włączą się one automatycznie, rozlegnie się komunikat głosowy „Power On”, a **diody LED stanu** (7) będą migać na niebiesko. Po ok. 5 sekundach rozpocznie się proces parowania, a słuchawki połączą się ze sobą. Gdy tylko jedna z dwóch diod LED stanu (7) zacznie migać na przemian na czerwono i na niebiesko, słuchawki będą gotowe do nawiązania połączenia ze smartfonem. Rozlegnie się komunikat głosowy „Pairing” (parowanie). Słuchawki szukają połączenia Bluetooth®.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się napis **Hama TWS Sport**.
- Wybrać **Hama TWS Sport** i poczekać, aż status słuchawek w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego zmieni się na połączony. Rozlegnie się komunikat głosowy „Connected”.



Wskazówki – Hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, wpisać hasło **0000** w celu nawiązania połączenia.



Wskazówki

Jeżeli parowanie powiodło się, **diody LED stanu słuchawek** (7) migają powoli na niebiesko. Rozlegnie się komunikat głosowy „Connected”.

- Teraz można zacząć korzystać ze słuchawek.

5.2. Automatyczne połączenie Bluetooth® (po udanym sparowaniu)



Wskazówki

- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest włączone, a łączy Bluetooth® aktywne.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.
- Równocześnie wyjąć słuchawki ze stacji ładowania. Rozlegnie się komunikat głosowy „Power On – Connected”.
- Po pierwszym pomyślnym połączeniu kolejne łączenie odbywa się automatycznie.
- Teraz można zacząć korzystać ze słuchawek.



Wskazówki

- Jeżeli parowanie powiodło się, **diody LED stanu słuchawek** (7) migają powoli na niebiesko. Rozlegnie się komunikat głosowy „Connected”.
- Możliwe, że konieczne będzie skonfigurowanie urządzenia końcowego, aby zezwolić na automatyczne połączenie ze sparowanymi słuchawkami.



Wskazówki - Zakłócone połączenie

Po pierwszym pomyślnym połączeniu kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie Bluetooth® nie zostanie nawiązane automatycznie, sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego, czy słuchawki **Hama TWS Sport** są połączone. Jeżeli nie, powtórzyć czynności opisane w rozdziale **5.1. Pierwsze łączenie Bluetooth®**.
- Sprawdzić, czy zasięg działania nie jest ograniczony przez przeszkody. Ewentualnie przybliżyć urządzenia do siebie.
- Słaba bateria może także niekorzystnie wpływać na działanie urządzenia.

5.3. Funkcja zestawu słuchawkowego do telefonu



Wskazówki

- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji jest zależna od urządzenia końcowego.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

Możliwe jest stosowanie słuchawek jako zestawu słuchawkowego do telefonu komórkowego.

Nawiązywanie połączenia telefonicznego

- Aby przeprowadzić rozmowę telefoniczną, wybrać numer bezpośrednio za pomocą urządzenia końcowego.

Odbieranie połączenia telefonicznego / kończenie rozmowy

- Dwa razy dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce, aby odebrać połączenie przychodzące. Połączenie przychodzące można odebrać również na telefonie.
- W trakcie rozmowy dwa razy dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce, aby zakończyć połączenie przychodzące.

Odrzucanie połączenia przychodzącego

- W celu odrzucenia połączenia przychodzącego na ok. 2 sekundy dotknąć i przytrzymać **wielofunkcyjny czujnik dotykowy** (10) na lewej lub na prawej słuchawce. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Połączenie przychodzące można odrzucić również na telefonie.

5.4. Funkcja Voice Assistant

Voice Assistant to wbudowana, interaktywna funkcja umożliwiająca uruchomienie komunikacji z Siri lub asystentem Google. Funkcja ta pozwala na zadawanie pytań i otrzymanie szerokiego wsparcia od asystenta głosowego, nawet jeśli telefon nie jest w danym momencie trzymany w dłoni.

W dalszej części można zapoznać się z wybranymi przykładami prezentującymi szerokie możliwości funkcji.



Wskazówki – Siri

Funkcja Siri jest dostępna wyłącznie na urządzeniach końcowych z systemem iOS 5 (od wersji iPhone'a 4s) lub wyższym.



Wskazówki – Google Assistant

- **Google Assistant** jest dostępny wyłącznie na urządzeniach końcowych z systemem **Android 5.0 lub wyższym** i z aplikacją Google Play Services, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalną rozdzielczością ekranu 720p.
- **Aplikacja Google Assistant** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako standardowy asystent głosowy.

Aby rozpocząć komunikację z Siri lub z asystentem Google, dotknąć trzykrotnie wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (10) na lewej lub na prawej słuchawce, gdy słuchawki są połączone przez Bluetooth®. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego Voice Assistant jest gotowy do pracy.

• Przykład 1:

Trzykrotnie dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie należy powiedzieć do słuchawek: „Jaka jest dziś pogoda?” Asystent głosowy odpowie przykładowo: „Duże zachmurzenie z przelotnym deszczem”

• Przykład 2:

Trzykrotnie dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie należy powiedzieć do słuchawek: „Która jest teraz godzina?” Asystent głosowy odpowie przykładowo: „Jest godzina 20.00”

- **Inne przykłady:** Ustaw alarm na godzinę 7 rano.
Odtwórz muzykę.
Co nowego w wiadomościach?

5.4.1. Ponowne wybieranie numeru

- Trzykrotnie dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce, aby nawiązać połączenie z ostatnim numerem telefonicznym.
- Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. Następnie należy powiedzieć „Ponowne wybieranie numeru”.

5.5. Odtwarzanie audio

- Dwa razy dotknąć **wielofunkcyjnego czujnika dotykowego** (10) na lewej lub na prawej słuchawce, aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Wcisnąć i przytrzymać **przycisk Głośność (+)** (9) na lewej lub na prawej słuchawce przez ok. 1 sekundę, aby przejść do kolejnego tytułu.
- Wcisnąć i **przytrzymać przycisk Głośność (-)** (8) na lewej lub na prawej słuchawce przez ok. 1 sekundę, aby przejść do poprzedniego tytułu.
- Wcisnąć **przycisk Głośność (-)** lub **(+)** (8/9) na lewej lub na prawej słuchawce w celu zwiększenia lub zmniejszenia poziomu głośności.

5.6. Odłączanie słuchawek

- Wyłączyć słuchawki, odkładając je do stacji ładowania.
- Odłączyć słuchawki poprzez ustawienia Bluetooth® urządzenia końcowego.

5.7. Poziom naładowania baterii

Stacja ładowania

- W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii stacji ładowania(<25%) **dioda LED stanu** (2) miga na biało.
- Naładować stację ładowania zgodnie z opisem w rozdziale **4. Uruchamianie**.

Słuchawki

- W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii (< 25%) słuchawek **dioda LED stanu** (7) na słuchawce o niskim poziomie naładowania miga co ok. 5 sekund. Dodatkowo rozlega się komunikat głosowy „Battery Low”.
- Naładować słuchawki – zgodnie z opisem w rozdziale **4. Uruchamianie**.



Wskazówki

Dostępny czas rozmowy lub uśpiania (Stand by) zależy zawsze od stosowanego telefonu komórkowego lub innych kompatybilnych urządzeń Bluetooth® oraz ustawień i preferencji użytkownika, a także warunków otoczenia.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

	Słuchawki Bluetooth®
Technologia Bluetooth®	Bluetooth® v5.0
Obsługiwane profile	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Częstotliwość dla transmisji Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Zasięg	< 10 m
	Akumulator
Typ baterii	3,7 V litowo-polimerowy
Min. pojemność baterii słuchawek / stacji ładowania	60 mAh / 490 mAh
Pobór prądu przez stację ładowania	max. 5 V  400 mA

Czas ładowania / słuchawki	~ 1,5 h
Czas ładowania / stacja ładowania	~ 2 h
Stan wstrzymania*	~ 60 h
Czas odtwarzania muzyki*	~ 6 h
Czas rozmowy*	~ 5,5 h
Masa słuchawek	ok. 10 g / słuchawka
Masa stacji ładującej wraz ze słuchawkami	ok. 90 g

* po pełnym naładowaniu

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [1T177063] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2402 – 2480 MHz
Maksymalna moc transmisji	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Kezelőelemek és kijelzők

1. Tartó/töltődoboz
2. Töltés- és állapotjelző LED-ek (töltőállomás)
3. USB C-típusú csatlakoztatás
4. Rugalmas fülre akasztható fülhallgatók
5. 10 mm hangszóró
6. szilikon fülpárna
7. Állapotjelző LED (fülhallgató)
8. hangerő –
9. hangerő +
10. multifunkciós érintőszenzor
11. mikrofon
12. töltőérintkezők

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 1 db TWS Bluetooth® sportfülhallgató
- 1 db tartó/töltődoboz
- 1 db USB töltőkábel
- 3 pár fülpárna különböző méreteken (S, M, L)
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Gépjárművön vagy sporteszközön haladva ne hagyja figyelmét elterelni a termék által és ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítsze/szedje szét az akkumulátorokat/ elemeket.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.

Figyelmeztetés – Akkumulátor



- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.



Figyelmeztetés – A nagy hangerő

- Magas hangnyomás!
- Halláskárosodás veszélye áll fenn.
- Ahhoz, hogy elkerülje a hallása károsodását, kerülje a zenehallgatást túl nagy hangerővel hosszabb ideig.
- A hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.



4. Üzembe helyezés

- Mindkét fülhallgató, valamint a töltődoboz újratölthető akkumulátorral rendelkezik.
- Az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.
- Ellenőrizze a feltöltés előtt, hogy a fülhallgató ki van-e kapcsolva.
- Kezdje meg a töltési folyamatot úgy, hogy a mellékelt USB töltőkábelrel csatlakoztatja a **töltőcsatlakozóra** (3) és egy PC/notebook USB-csatlakozójára vagy egy megfelelő USB hálózati tápegységre.
- Helyezze a fülhallgatókat a töltődobozba. Ennek során ügyeljen arra, hogy a fülhallgatót az oldalaknak megfelelően helyezze be, az L/R jelzések alapján.
- A **fülhallgatók állapotjelző LED-jei** (7) a töltés közben folyamatosan pirosan világítanak.
- A **fülhallgató állapotjelző LED-jei** (7) kialszanak, ha teljesen feltöltöttek.
- A **töltődoboz LED-jei** (2) fehéren villognak a töltési folyamat során. A töltési folyamat végeztével folyamatosan fehéren világít.
- A töltődoboz töltöttségi állapota látható a megvilágított LED-ek számából, amikor a fülhallgatót behelyezik. Minden LED kb. 25%-ot jelent.
- Használat után szakítson meg minden kábeles és hálózati kapcsolatot. A kábel és a hálózati csatlakozók leválasztása után a **töltődobozon lévő LED-ek** (2) kb. 30 másodpercre felgyulladnak, majd kialszanak.



Hivatkozás

Ha néhány hónapig nem használja a készüléket, 15-30 percig tarthat, amíg az **állapotjelző LED-ek** (2/7) pirosan világítanak töltés közben.

5. Használat

A fülhallgató be- és kikapcsolása

• Bekapcsolás:

Vegye le egyszerre a két fülhallgatót a töltőállomásról. Mindkét fülhallgató automatikusan bekapcsol. Megszólal egy „Power On” hanginformáció, és az **állapotjelző LED-ek (7)** kéken villognak.

• Kikapcsolás:

A kikapcsoláshoz tegye vissza a fülhallgatókat a töltődobozba.

Alternatív megoldásként a fülhallgató be- és kikapcsolható a **multifunkciós érintőszenzor (10)** segítségével. Ehhez tartsa lenyomva 5 másodpercig a **multifunkciós érintőszenzort (10)**.

Az első bekapcsoláskor a párosítás automatikusan elindul – **lásd az 5.1. Első Bluetooth®-kapcsolat (párosítás).**

5.1. Első Bluetooth®-kapcsolat (párosítás)



Hivatkozás – Párosítás

- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.
- A fülhallgató és a végberendezés nem lehet 1 méternél nagyobb távolságra egymástól. Minél kisebb a távolság, annál jobb.
- Győződjön meg arról, hogy a fülhallgató ki van kapcsolva.
- **Eszköz kikapcsolása:** A fülhallgató aktiválásához vegye ki egyszerre mindkét fülhallgatót a töltődobozból, majd helyezze vissza a töltődobozba. A **fülhallgatók állapotjelző LED-jei (7)** pirosan világítanak. Távolítsa el ismét mindkét fülhallgatót. Ezek ekkor automatikusan bekapcsolnak, megszólal a „Power On” hanginformáció, és az **állapotjelző LED-ek (7)** kéken villognak. Körülbelül 5 másodperc múlva elindul a párosítási folyamat, és a két fülhallgató csatlakozik egymáshoz. Amint a két **állapotjelző LED (7)** felváltva pirosan és kéken kezd villogni, a fülhallgató készen áll az okostelefonhoz történő csatlakoztatásra. Megszólal a „Párosítás” hanginformáció. A fülhallgató Bluetooth®-kapcsolatot keres.
- Nyissa meg eszközén a Bluetooth®-beállításokat, és várjon, míg a talált Bluetooth®-készülékek listájában megjelenik a **Hama TWS Sport**.
- Válassza ki a **Hama TWS Sport**, és várjon, amíg a fülhallgató csatlakozottként jelenik meg az eszköze Bluetooth®-beállításában. Megszólal egy „Connected” hanginformáció.



Hivatkozás – Bluetooth®-jelszó

Egyes eszközök esetén jelszót kell megadni, amikor az eszközt egy másik Bluetooth®-eszközhöz csatlakoztatjuk.

- A csatlakoztatáshoz írja be a **0000** jelszót, amikor az eszköz a jelszó megadására szólítja fel.



Hivatkozás

Ha a párosítás sikeres volt, a **fülhallgató állapotjelző LED-jei (7)** lassan kéken villognak. Megszólal a „Connected” hanginformáció.

- Most már használhatja a fülhallgatót.

5.2. Automatikus Bluetooth®-kapcsolat (sikeres párosítás után)



Hivatkozás

- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.
- Vegye ki egyszerre a fülhallgatókat a töltődobozból. Megszólal a „Power On – Connected” hanginformáció.
- Sikeres első csatlakozás után a kapcsolat automatikusan létrejön.
- Most már használhatja a fülhallgatót.



Hivatkozás

- Ha a párosítás sikeres volt, a **fülhallgató állapotjelző LED-jei (7)** lassan kéken villognak. Megszólal a „Connected” hanginformáció.
- Adott esetben szükséges lehet a készüléke beállításainak a csatlakoztatott fülhallgató automatikus kapcsolatát engedélyezni.



Hivatkozás - Korlátozott kapcsolat

Sikeres első csatlakozás után a kapcsolat automatikusan létrejön. Amennyiben a Bluetooth®-kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:

- Ellenőrizze az eszköz Bluetooth®-beállításainál, hogy a **Hama TWS Sport** fülhallgató csatlakoztatva van-e. Ha nem, ismételje meg az **5.1. Első Bluetooth®-kapcsolat** részben leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy akadályok korlátozzák-e a hatótávolságot. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.
- A teljesítmény az akkumulátor alacsony töltöttsége esetén is korlátozott lehet.

5.3. Kihangosító funkció

Hivatkozás



- Vegye figyelembe, hogy az egyes funkciók támogatása a végberendezésétől függ.
- Ehhez vegye figyelembe az eszköz használati útmutatóját.

Lehetőség van arra, hogy a fülhallgatót mobiltelefonja kihangosításához használja.

Hívás kezdeményezése

- Tárcsázza a számot közvetlenül a készülékről a hívás kezdeményezéséhez.

Hívás fogadása/beszélgetés befejezése

- Koppintson kétszer a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón a beérkező hívás fogadásához. Alternatív megoldásként telefonját is használhatja a hívások fogadására.
- Koppintson kétszer beszélgetés közben a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón a hívás befejezéséhez.

Bejövő hívás elutasítása

- A bejövő hívás elutasításához koppintson a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón, és tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig. Hall egy rövid hangjelzést. Alternatív megoldásként telefonján keresztül is elutasíthatja a hívást.

5.4. Voice Assistant funkció

A **Voice Assistant** egy integrált, interaktív szolgáltatás, amely lehetővé teszi, hogy kommunikálhass a Sirivel vagy a Google Assistenttel. Ez a szolgáltatás lehetővé teszi, hogy kérdéseket tegyen fel és sokrétű támogatást kapjon a beszédasszisztentstől, még akkor is, ha nem tartja a telefont a kezében.

Végül néhány választott példát talál a különféle lehetőségek közül.

Hivatkozás – Siri



A Siri csak megfelelő eszközökön érhető el, iOS 5-ös (iPhone 4s-től) vagy annál újabb verzióval.



Hivatkozás – Google Assistant

- A **Google Assistant** csak azokon a megfelelő eszközökön érhető el, amelyek **Android 5.0 vagy újabb** verziót futtatnak, elérhető rajtuk a Google Play Szolgáltatások, >1,5 GB szabad memória van rajtuk és a képernyő minimális felbontása 720P.
- Fontos, hogy a **Google Assistant alkalmazás** elérhető legyen a készüléken és alapértelmezett beszédasszisztensként legyen beállítva.

A Sirivel vagy a Google Assistanttal való kommunikáció megkezdéséhez érintse meg a bal oldali vagy a jobb oldali fülhallgató **multifunkciós érintőszenzorát** (10), miközben a fülhallgatót Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatják. Amint jelzőhangot hall, a Voice Assistant készen áll a támogatásra.

• 1. példa:

Koppintson háromszor a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón. Megszólal egy hangjelzés. Majd mondja a fülhallgatókba a következőt: „Milyen a mai idő?” A beszédasszisztens a következőképpen válaszol: „Többségében felhős, némi záporral”

• 2. példa:

Koppintson háromszor a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón. Megszólal egy hangjelzés. Majd mondja a fülhallgatókba a következőt: „Hány óra van most?” A beszédasszisztens a következőképpen válaszol: „20:00 óra van”

• További példák: Állítsd be az ébresztőt reggel 7-re.

Játsz le zenét!

Mi van a hírekben?

5.4.1. Hívásismétlés

- Koppintson háromszor a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón az utolsó hívott szám felhívásához.
- Hall egy rövid hangjelzést. Majd mondja a következőt: „hívásismétlés”.

5.5. Hanglejtés

- Koppintson kétszer a **multifunkciós érintőszenzorra** (10) a bal vagy a jobb fülhallgatón a hanglejtés elindításához vagy leállításához.
- Koppintson és tartsa lenyomva a **hangerő (+) gombot** (9) a bal vagy jobb fülhallgatón kb. 1 másodpercig a következő számra váltáshoz.
- Koppintson és tartsa lenyomva a **hangerő (-) gombot** (8) a bal vagy jobb fülhallgatón kb. 1 másodpercig az előző számra váltáshoz.

-
- Nyomja meg a **hangerő (-)** vagy **(+) gombot** (8/9) a bal vagy jobb fülhallgatón a hangerő csökkentéséhez vagy növeléséhez.

5.6. Fülhallgató leválasztása

- Kapcsolja ki a fülhallgatót úgy, hogy visszahelyezi őket a töltődobozba.
- Válassza le a fülhallgatót az eszköze Bluetooth®-beállításában.

5.7. Akkumulátorkapacitás

Töltődoboz

- A töltődoboz alacsony töltöttségi szintje (<25%) esetén az **állapotjelző LED** (2) fehéren villog.
- Töltse fel a töltődobozt a **4. Üzembevétel** pontban leírtak szerint.

Fülhallgató

- A fülhallgató alacsony töltöttségi szintje (<25%) esetén az alacsony töltöttségi szintű fülhallgatón lévő **állapotjelző LED** (7) kb. 5 másodpercenként pirosan villog. Továbbá megszólal a „Battery Low” hanginformáció.
- Kapcsolja ki a fülhallgatót a **4. Üzembevétel** pontban leírtak szerint.



Hivatkozás

A rendelkezésre álló beszélgetési vagy készenléti idő azonban függ a használt mobiltelefontól vagy más kompatibilis Bluetooth®-eszközöktől, a felhasználói preferenciák, a felhasználói preferenciáktól és a környezeti feltételektől.

6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

	Bluetooth® fülhallgató
Bluetooth®-technológia	Bluetooth® v5.0
Támogatott profilok	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Frekvencia a Bluetooth®-átvitelhez	2402 – 2480 MHz
Hatótávolság	< 10 m
	Akkumulátor
Elem típusa	3,7 V Li-polimer
Min. Fülhallgató/töltődoboz kapacitás	60 mAh / 490 mAh
Töltődoboz áramfelvétel	max. 5 V  400 mA
Feltöltési idő/fülhallgató	~ 1,5 h
Feltöltési idő/töltődoboz	~ 2 h
Nyugalmi állapot *	~ 60 h
Zenelejátszási idő *	~ 6 h
Beszékidő *	~ 5,5 h
Fülhallgató súly	kb. 10 g fülhallgatónként
A töltőállomás súlya fülhallgatóval együtt	kb. 90 g

* teljes feltöltés után

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

10. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [1T177063] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 – 2480 MHz
Maximális jelerősség	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Ovládací prvky a indikace

1. Ukládací/nabíjecí box
2. Nabíjecí a stavové LED diody (nabíjecí stanice)
3. Přípojka USB-C
4. Flexibilní háčky za uši
5. 10mm reproduktor
6. Silikonové polstrování sluchátek
7. Stavová LED dioda (sluchátka)
8. Hlasitost –
9. Hlasitost +
10. Multifunkční dotykový senzor
11. Mikrofon
12. Nabíjecí kontakty

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- 1× sportovní sluchátka do uší TWS Bluetooth®
- 1× ukládací/nabíjecí box
- 1× nabíjecí USB kabel
- 3 páry silikonových náušníků různých velikostí (S/M/L)
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v

suchých prostorách.

- Při řízení vozidla nebo obsluze sportovního náčiní věnujte plnou pozornost dopravní situaci a svému okolí.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/ nezahřívejte/nerozebírejte.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.

Upozornění – Baterie



- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani se je nepokoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

Upozornění – Vysoká hlasitost



- Vysoký akustický tlak!
- Nebezpečí poškození sluchu.
- Aby nedošlo k poškození sluchu, neposlouchejte zařízení dlouhou dobu při vysoké hlasitosti.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.

Upozornění – Vysoká hlasitost

- Používání výrobku omezuje vnímání okolních zvuků. Během používání proto neobsluhujte vozidla nebo stroje.



4. Uvedení do provozu

- Sluchátka do uší i nabíjecí box mají nabíjecí baterie.
- Před prvním použitím je nutné je úplně nabít.
- Před nabíjením se ujistěte, že jsou sluchátka vypnutá.
- Spusťte nabíjení připojením přiloženého napájecího kabelu USB do **nabíjecí zdičky** (3) a USB přípojky PC/notebooku nebo vhodného napájecího USB zdroje.
- Vložte sluchátka do nabíjecího boxu. Dbejte na to, abyste sluchátka položili dovnitř správnou stranou podle označení L/R.
- **Stavové LED diody sluchátek** (7) svítí v průběhu nabíjení červeně.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, **stavové LED diody** (7) sluchátek zhasnou.
- **LED diody nabíjecího boxu** (2) v průběhu nabíjení bíle blikají. Po skončení nabíjení svítí diody trvale bíle.
- Stav nabití nabíjecího boxu vidíte při vložených sluchátkách na počtu svítících LED diod. Každá LED dioda představuje cca 25 %.
- Následně odpojte všechna kabelová a síťová připojení. Po odpojení kabelového a síťového připojení svítí **LED diody nabíjecího boxu** (2) ještě cca 30 sekund a poté zhasnou.

Hinweis



Pokud jste zařízení několik měsíců nepoužívali, může trvat 15–30 minut, než se **stavové LED diody** (2/7) při nabíjení rozsvítí červeně.

5. Provoz

Zapnutí/vypnutí sluchátek

• Zapnutí:

Obě sluchátka vyjměte z nabíjecího boxu současně. Obě sluchátka se automaticky zapnou. Následuje hlasové oznámení „Power On“ a **stavové LED diody** (7) modře blikají.

• Vypnutí:

Pro vypnutí prostě obě sluchátka vložte do nabíjecího boxu.

Alternativně lze sluchátka zapnout nebo vypnout také pomocí **multifunkčního dotykového senzoru** (10). Za tímto účelem stiskněte **multifunkční dotykový**

senzor (10) a 5 sekund ho přidržte.

Při prvním zapnutí se automaticky spustí párování – viz **5.1. První navázání spojení přes Bluetooth® (spárování)**.

5.1. První navázání spojení přes Bluetooth® (spárování)



Poznámka – Spárování

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® zapnuté a aby byl Bluetooth® aktivní.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.
- Sluchátka a koncové zařízení by od sebe neměly být vzdáleny více než 1 metr. Čím menší vzdálenost, tím lépe.
- Ujistěte se, že jsou sluchátka do uší vypnutá.
- **Vypnutí zařízení:** Pro aktivaci sluchátek vyjměte obě sluchátka současně z nabíjecího boxu a znovu je do nabíjecího boxu vložte. **Stavové LED diody sluchátek** (7) svítí červeně. Obě sluchátka znovu vyjměte. Automaticky se zapnou, zazní mluvená informace „Power On“ a **stavové LED diody** (7) blikají modře. Po cca 5 sekundách se spustí párování a sluchátka se spolu spojí. Jakmile začnou obě **stavové LED diody** (7) blikat střídavě červeně a modře, jsou sluchátka připravená pro spojení s chytrým telefonem. Zazní mluvená informace „Pairing“. Sluchátka vyhledávají spojení Bluetooth®.
- Na koncovém zařízení otevřete nastavení Bluetooth® a vyčkejte, dokud se na seznamu nalezených přístrojů Bluetooth® nezobrazí **Hama TWS Sport**.
- Vyberte **Hama TWS Sport** a počkejte, dokud se sluchátka nezobrazí jako spojená v Bluetooth® nastaveních koncového zařízení. Zazní hlasové oznámení „Connected“.



Poznámka – Heslo Bluetooth®

Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth® heslo.

- Pro spojení zadejte heslo **0000**, pokud vás k tomu koncové zařízení vyzve.



Poznámka

Pokud bylo spojení úspěšné, blikají **stavové LED diody sluchátek** (7) pomalu modře. Zazní oznámení „Connected“.

- Nyní můžete sluchátka do uší začít používat.

5.2. Automatické spojení Bluetooth® (po provedeném párování)



Poznámka

- Zjistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® zapnuté a aby byl Bluetooth® aktivní.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.
- Sluchátka vyjměte současně z nabíjecího boxu. Zazní hlasová informace „Power On – Connected“.
- Po úspěšném prvním připojení probíhá spojení automaticky.
- Nyní můžete sluchátka do uší začít používat.



Poznámka

- Pokud bylo spojení úspěšné, blikají **stavové LED diody sluchátek** (7) pomalu modře. Zazní oznámení „Connected“.
- Případně budete muset provést nastavení na koncovém zařízení, aby umožňovalo automatické spojení s připojenými sluchátky do uší.



Poznámka - Omezené spojení

Po úspěšném prvním připojení probíhá spojení automaticky. Pokud ke spojení Bluetooth® nedošlo automaticky, zkontrolujte následující body:

- V nastavení Bluetooth® koncového zařízení zkontrolujte, zda jsou sluchátka **Hama TWS Sport** připojena. Pokud tomu tak není, opakujte kroky uvedené v bodě **5.1. První spojení Bluetooth®**.
- Zkontrolujte, zda není dosah ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte přístroje blíže k sobě.
- Výkon může ovlivnit i slabá baterie.

5.3. Funkce hlasitého telefonování



Poznámka

- Nezapomeňte, že podpora některých funkcí závisí na příslušném koncovém zařízení.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze koncového zařízení.

Máte možnost používat sluchátka do uší jako handsfree zařízení k mobilnímu telefonu.

Zahájení hovoru

- Zvolte číslo přímo na telefonu pro zahájení hovoru.

Přijetí/ukončení hovoru

- Pro přejetí hovoru dvakrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku. Alternativně můžete k přijetí hovoru použít i svůj telefon.
- Pro ukončení probíhajícího hovoru dvakrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku.

Odmítnutí příchozího hovoru

- Pro odmítnutí příchozího hovoru stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku a přidržte ho cca 2 sekundy. Ozve se krátký signální tón. Alternativně můžete hovor odmítnout i na telefonu.

5.4. Funkce Voice Assistant

Voice Assistant je integrovaná, interaktivní funkce, která vám umožní spustit komunikaci s asistenty Siri nebo Google. Tato funkce umožňuje pokládat dotazy a nabízí rozsáhlou podporu od jazykových asistentů, i když nemáte právě telefon v ruce. Níže najdete několik příkladů vybraných z mnoha možností.

Poznámka – Siri



Siri je dostupná pouze na příslušných koncových zařízeních s iOS 5 (iPhone 4s a vyšší) nebo s vyšší verzí.

Poznámka – Google Assistant



- **Google Assistant** je dostupný jen na příslušných koncových zařízeních s **Android 5.0 nebo vyšší verzí** spolu s Google Play Services, při volné paměti > 1,5 GB a minimálním rozlišením displeje od 720 P.
- **Aplikace Google Assistant** musí být dostupná na vašem koncovém zařízení a nastavená jako standardní jazykový asistent.

Pro spuštění komunikace se Siri nebo Google Assistant stiskněte třikrát **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku, když jsou sluchátka připojena prostřednictvím Bluetooth®. Jakmile zazní signální tón, je Voice Assistant připraven k vaší podpoře.

• Příklad 1:

Třikrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku. Ozve se signální tón. Následně nahlas řekněte do sluchátek: „Jaké je dnes počasí?“ Jazykový asistent odpoví například takto: „Převážně zataženo, občasné přeháňky“

- **Příklad 2:**

Třikrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku. Ozve se signální tón. Následně nahlas řekněte do sluchátek: „Kolik je hodin?“ Jazykový asistent odpoví například takto: „Je 20:00 hodin“

- **Další příklady:** Nastav budík na 7 hodin ráno.

Přehrávej hudbu.

Co je nového ve zprávách?

5.4.1. Opakovaná volba

- Pro zavolání na poslední volané číslo třikrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku.
- Ozve se krátký signální tón. Následně nahlas řekněte do sluchátek „opakovaná volba“.

5.5. Přehrávání audia

- Pro spuštění nebo zastavení přehrávání audia dvakrát stiskněte **multifunkční dotykový senzor** (10) na levém nebo pravém sluchátku.
- Stiskněte a přidržte **tlačítko hlasitost (+)** (9) na levém nebo pravém sluchátku po dobu cca 1 sekundy pro přechod k následující skladbě.
- Stiskněte a přidržte **tlačítko hlasitost (–)** (8) na levém nebo pravém sluchátku po dobu cca 1 sekundy pro přechod k předchozí skladbě.
- Stiskněte **tlačítko hlasitost (–)** nebo **(+)** (8/9) na levém nebo pravém sluchátku pro snížení nebo zvýšení hlasitosti.

5.6. Odpojení sluchátek

- Sluchátka vypnete tak, že je vložíte zpět do nabíjecího boxu.
- Odpojte sluchátka prostřednictvím nastavení Bluetooth® koncového zařízení.

5.7. Kapacita baterie

Nabíjecí box

- V případě nízkého stavu nabití baterie (<25 %) nabíjecího boxu bliká **stavová LED dioda** (2) bíle.
- Nabíjecí box nabíjte podle popisu v kapitole **4. Uvedení do provozu**.

Sluchátko do uší

- V případě nízkého stavu nabití baterie (<25 %) sluchátek blikne **stavová LED dioda** (7) na sluchátkách s nízkým stavem nabití baterie vždy cca po 5 sekundách červeně. Navíc se opakuje mluvená informace „Battery Low“.
- Nabijte sluchátka podle popisu v bodě **4. Uvedení do provozu**.



Poznámka

Dostupná doba hovoru nebo doba pohotovostního režimu však závisí na používaném mobilním telefonu nebo jiném kompatibilním zařízení s Bluetooth® a na uživatelském nastavení, uživatelských preferencích a na příslušných okolních podmínkách.

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

	Sluchátka Bluetooth®
Bluetooth® technologie	Bluetooth® v5.0
Podporované profily	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Frekvence pro přenos Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Dosah	< 10 m
	Baterie
Typ baterie	3,7 V lithium-polymerová
Min. kapacita sluchátek / nabíjecího boxu	60 mAh / 490 mAh
Příkon nabíjecího boxu	max. 5 V  400 mA
Doba do úplného nabití / sluchátka	~ 1,5 h
Doba do úplného nabití / nabíjecí box	~ 2 h
Klidový stav *	~ 60 h
Doba přehrávání hudby *	~ 6 h
Doba hovoru *	~ 5,5 h
Hmotnost sluchátek	cca 10 g každé sluchátko
Hmotnost nabíjecí kolébky se sluchátky	cca 90 g

* po plném nabití

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [1T177063] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 – 2480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	≤ 2,5 mW E.I.R.P.

Ovládacie prvky a indikácie

1. Úschovný/nabíjací box
2. Nabíjacie a stavové LED diódy (nabíjacia stanica)
3. Prípojka USB-C
4. Flexibilné ušné háčiky
5. 10 mm reproduktor
6. Silikónové ušné vankúšiky
7. Stavová LED dióda (slúchadlá do uší)
8. Hlasitosť –
9. Hlasitosť +
10. Multifunkčný dotykový senzor
11. Mikrofón
12. Nabíjacie kontakty

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1× TWS Bluetooth® športové slúchadlá
- 1× úschovný/nabíjací box
- 1× USB nabíjací kábel
- 3 páry ušných vankúšikov v rôznych veľkostiach (S/M/L)
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Pri riadení vozidla alebo obsluhu športového zariadenia venujte plnú pozornosť dopravnej situácii a svojmu okoliu.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/ nezahrievajte/nerozoberajte.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.



Upozornenie – Akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky všeobecne viac nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrťročne).



Upozornenie – Vysoká hlasitosť

- Vysoký akustický tlak!
- Hrozí riziko poškodenia sluchu.
- Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nepočúvajte zariadenie dlhú dobu pri vysokej hlasitosti.



Upozornenie – Vysoká hlasitosť

- Hlasitosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasitosť môže aj pri krátkom trvaní, spôsobiť poškodenie sluchu.
- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas používania preto neobsluhujte vozidla ani stroje.



4. Uvedenie do prevádzky

- Obe slúchadlá, ako aj nabíjací box disponujú nabíjateľným akumulátorom.
- Pred prvým použitím sa tieto musia úplne nabiť.
- Pred nabíjaním sa uistite, že sú slúchadlá vypnuté.
- Nabíjanie spustíte tak, že priložený USB nabíjací kábel zasuniete do **nabíjacej zdierky** (3) a do USB prípojky počítača/notebooku alebo do vhodného USB napájacieho zdroja.
- Slúchadlá vložte do nabíjacieho boxu. Pritom dodržiavajte správne vloženie slúchadiel podľa označenia strán L/R.
- **Stavové LED diódy slúchadiel** (7) svietia počas nabíjania nepretržite načerveno.
- Po úplnom nabití **stavové LED diódy** (7) slúchadiel zhasnú.
- **LED diódy nabíjacieho boxu** (2) blikajú počas nabíjania nabiele. Po ukončení nabíjania tieto svietia nepretržite nabiele.
- Stav nabitia nabíjacieho boxu s vloženými slúchadlami zistíte podľa počtu svietiacich LED diód. Každá LED dióda predstavuje cca 25%.
- Následne odpojte všetky káblové a sieťové pripojenia. Po odpojení káblových a sieťových pripojení svietia **LED diódy nabíjacieho boxu** (2) cca 30 sekúnd a následne zhasnú.



Poznámka

Keď ste zariadenie nepoužívali niekoľko mesiacov, môže trvať 15 – 30 minút, kým sa **stavové LED diódy** (2/7) rozsvietia pri nabíjaní načerveno.

5. Prevádzka

Zapnutie/vypnutie slúchadiel

• Zapnutie:

Vyberte obe slúchadlá súčasne z nabíjacej kolísky. Obe slúchadlá sa automaticky zapnú. Zaznie hlasová informácia „Power On“ a **stavové LED diódy** (7) blikajú namodro.

• Vypnutie:

Na vypnutie jednoducho vložte slúchadlá späť do nabíjacieho boxu.

Slúchadlá môžete alternatívne zapnúť, resp. vypnúť aj **multifunkčným dotykovým senzorom** (10). Na ten účel stlačte a podržte na 5 sekúnd **multifunkčný dotykový senzor** (10).

Pri prvom zapnutí sa automaticky spustí párovanie – **pozrite 5.1. Prvé spojenie Bluetooth® (párovanie)**.

5.1. Prvé spojenie Bluetooth® (párovanie)



Poznámka – Párovanie

- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- Postupujte pritom podľa návodu na použitie vášho koncového zariadenia.
- Vzdialenosť medzi slúchadlami do uší a koncovým zariadením nesmie presiahnuť 1 meter. Čím je vzdialenosť medzi zariadeniami menšia, tým je spojenie lepšie.
- Uistite sa, že sú slúchadlá vypnuté.
- **Zariadenie vypnuté:** Na aktiváciu slúchadiel do uší vyberte súčasne obe slúchadlá z nabíjacieho boxu a znovu ich vložte späť do nabíjacieho boxu. **Stavové LED diódy slúchadiel** (7) svietia načerveno. Znovu vyberte obe slúchadlá. Tieto sa teraz automaticky zapnú, zaznie hlasová informácia „Power On“ a **stavové LED diódy** (7) blikajú namodro. Po cca 5 sekundách sa spustí proces párovania a obe slúchadlá sa navzájom spoja. Hneď ako začne jedna z dvoch **stavových LED diód** (7) striedavo blikáť načerveno a namodro, sú vaše slúchadlá pripravené na spojenie s vaším smartfónom. Nasleduje hlasová informácia „Pairing“. Slúchadlá do uší vyhľadávajú spojenie Bluetooth®.
- Otvorte na vašom koncovom zariadení nastavenia Bluetooth® a počkajte, kým sa v zozname nájdených zariadení Bluetooth® nezobrazí **Hama TWS Sport**.
- Zvoľte **Hama TWS Sport** a počkajte, kým sa slúchadlá v nastaveniach Bluetooth® vášho koncového zariadenia nezobrazia ako spárované. Zaznie hlasová informácia „Connected“.



Poznámka – Bluetooth® heslo

Niektoré koncové zariadenia vyžadujú pri párovaní s iným zariadením s funkciou Bluetooth® heslo.

- Keď vás vaše koncové zariadenie vyzve na zadanie hesla kvôli spojeniu, zadajte heslo **0000**.

Poznámka



Ak bolo párovanie úspešné, blikajú **stavové LED diódy slúchadiel (7)** pomaly namodro. Zaznie hlasová informácia „Connected“.

- Teraz môžete slúchadlá do uší používať.

5.2. Automatické Bluetooth® spojenie (po už úspešnom spárovaní)

Poznámka



- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou Bluetooth® zapnuté a že je funkcia Bluetooth® aktivovaná.
- Postupujte pritom podľa návodu na použitie vášho koncového zariadenia.
- Vyberte slúchadlá do uší súčasne z nabíjacieho boxu. Zaznie hlasová informácia „Power On – Connected“.
- Po úspešnom prvom spojení sa spojenie vykoná automaticky.
- Teraz môžete slúchadlá do uší používať.

Poznámka



- Ak bolo párovanie úspešné, blikajú **stavové LED diódy slúchadiel (7)** pomaly namodro. Zaznie hlasová informácia „Connected“.
- V prípade potreby musíte nastaviť koncové zariadenie na povolenie automatického spojenia so spárovanými slúchadlami do uší.

Poznámka - Spojenie obmedzené



Po úspešnom prvom spojení sa spojenie vykoná automaticky. Ak sa Bluetooth® spojenie neobnoví automaticky, skontrolujte nasledovné body:

- Skontrolujte v nastaveniach Bluetooth® koncového zariadenia, či sú slúchadlá **Hama TWS Sport** spárované. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v časti **5.1. Prvé spojenie Bluetooth®**.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.
- Dôvodom obmedzeného spojenia môže byť aj slabšia batéria.

5.3. Funkcia hlasitého telefonovania



Poznámka

- Upozorňujeme na to, že podpora niektorých funkcií závisí od vášho koncového zariadenia.
- Postupujte pritom podľa návodu na použitie vášho koncového zariadenia.

Slúchadlá možno použiť ako handsfree pre váš mobilný telefón.

Uskutočnenie hovoru

- Na uskutočnenie hovoru zvolíte číslo priamo cez vaše koncové zariadenie.

Prijatie/ukončenie hovoru

- Na prijatie prichádzajúceho hovoru stlačte dvakrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle. Na prijatie hovoru môžete alternatívne použiť aj váš telefón.
- Na ukončenie hovoru stlačte počas telefonátu dvakrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle.

Odmietnutie prichádzajúceho hovoru

- Na odmietnutie prichádzajúceho hovoru stlačte a podržte na cca 2 sekundy **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle. Zaznie krátky signalizačný tón. Hovor môžete alternatívne odmietnuť aj cez váš telefón.

5.4. Funkcia Voice Assistant

Voice Assistant je integrovaná, interaktívna funkcia, ktorá vám umožní spustiť komunikáciu s vašou Siri alebo Google asistentmi. Táto funkcia vám umožňuje kľásť otázky a získať rozmanitú podporu od vášho hlasového asistenta, aj keď svoj telefón nedržíte v rukách.

Nižšie nájdete niekoľko vybraných príkladov z množstva možností.



Poznámka – Siri

Siri je k dispozícii len na vhodných koncových zariadeniach s iOS 5 (od iPhone 4s) alebo s vyššou verziou.



Poznámka – Google Assistant

- **Google Assistant** je k dispozícii len na vhodných koncových zariadeniach so systémom **Android 5.0 alebo vyšším** so službami Google Play, voľnou pamäťou > 1,5 GB a minimálnym rozlíšením obrazovky 720P.
- **Aplikácia Google Assistant** musí byť k dispozícii na vašom koncovom zariadení a nastavená ako štandardný hlasový asistent.

Na spustenie komunikácie s vašou Siri alebo Google Assistant trikrát stlačte **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle, zatiaľ čo sú slúchadlá prepojené cez Bluetooth®. Hneď po zaznení signalizačného tónu je váš Voice Assistant pripravený vás podporovať.

• Príklad 1:

Stlačte trikrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle. Zaznie signalizačný tón. Následne do vašich slúchadiel povedzte: „Aké je dnes počasie?“ Hlasový asistent odpovie napríklad nasledovne: „Prevažne oblačno s občasnými prehánkami“

• Príklad 2:

Stlačte trikrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle. Zaznie signalizačný tón. Následne do vašich slúchadiel povedzte: „Koľko je teraz hodín?“ Hlasový asistent odpovie napríklad nasledovne: „Je 20:00 hodín“

- **Ďalšie príklady:** Nastav budík na 7 hodín ráno.
Prehraj hudbu.
Čo je nové v správach?

5.4.1. Opakovanie voľby

- Na zavolanie na číslo posledného hovoru stlačte trikrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle.
- Zaznie krátky signalizačný tón. Následne povedzte „Opakovanie voľby“.

5.5. Audio prehrávanie

- Na spustenie alebo zastavenie audio prehrávania stlačte dvakrát **multifunkčný dotykový senzor** (10) na ľavom alebo pravom slúchadle.
- Ak chcete prejsť na nasledujúcu skladbu, stlačte a podržte na cca 1 sekundu **tlačidlo Hlasitosť (+)** (9) na ľavom alebo pravom slúchadle.
- Ak chcete prejsť na predchádzajúcu skladbu, stlačte a podržte na cca 1 sekundu **tlačidlo Hlasitosť (–)** (8) na ľavom alebo pravom slúchadle.

-
- Na zníženie, resp. zvýšenie hlasitosti stlačte **tlačidlo Hlasitosť (–)**, resp. **(+)** (8/9) na ľavom alebo pravom slúchadle.

5.6. Odpojenie slúchadiel

- Slúchadlá do uší vypnite vložení späť do nabíjacieho boxu.
- Slúchadlá do uší odpojte cez nastavenia Bluetooth® vášho koncového zariadenia.

5.7. Kapacita akumulátora

Nabíjací box

- Pri nízkom stave nabitia akumulátora (< 25%) nabíjacieho boxu bliká stavová LED dióda (2) nabiele.
- Nabite nabíjací box – podľa opisu v časti 4. Uvedenie do prevádzky.

Slúchadlá do uší

- Pri nízkom stave nabitia akumulátora (< 25%) slúchadiel bliká **stavová LED dióda (7)** na slúchadle s nízkou úrovňou nabitia akumulátora približne každých 5 sekúnd načerveno. Následne zaznie hlasová informácia „Battery Low“.
- Nabite slúchadlá do uší – podľa opisu v časti **4. Uvedenie do prevádzky**.



Poznámka

Dostupný čas hovoru, resp. pohotovostného režimu závisí od príslušného použitého mobilného telefónu alebo iných kompatibilných zariadení Bluetooth®, ako aj od používateľských nastavení, preferencií a príslušných podmienok okolia.

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

	Slúchadlá do uší Bluetooth®
Technológia Bluetooth®	Bluetooth® v5.0
Podporované profily	A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.5, AVDTP V1.3, AVCTP V1.4
Frekvencia na prenosy cez Bluetooth®	2402 – 2480 MHz
Dosah	< 10 m
	Akumulátor
Typ batérie	3,7 V Li-polymér
Min. kapacita slúchadiel/nabíjacieho boxu	60 mAh / 490 mAh
Odber prúdu nabíjacieho boxu	max. 5 V  400 mA
Čas nabíjania/slúchadlá do uší	~ 1,5 h
Čas nabíjania/nabíjací box	~ 2 h
Pokojoiný stav *	~ 60 h
Čas prehrávania hudby *	~ 6 h
Čas hovoru *	~ 5,5 h
Hmotnosť slúchadiel do uší	jedno slúchadlo cca 10 g
Hmotnosť nabíjacej kolísky vrátane slúchadiel	cca 90 g

* po úplnom nabití

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

10. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [1T177063] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 1T177063 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	$\leq 2,5$ mW E.I.R.P.



Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB

"The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

1T177063/01.20